

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 26 април 2004 година

**за присъединяване на Общността към Конвенцията за опазването и
управлението на далекомигриращите рибни запаси в Западния и Централен
Тихи океан**

(2005/75/ЕО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност и по-специално член 37 във връзка с първото изречение на първия подпараграф на член 300, параграф 2 и втора алинея от член 300, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид съгласието на Европейския парламент¹,

като има предвид, че:

- (1) Общността е компетентна да приема мерки за опазването и управлението на рибните ресурси и да встъпва в споразумения с други страни и международни организации.
- (2) Общността е договаряща страна по Конвенцията на ООН за международно морско право, която съдържа изискването всички членове на международната общност да сътрудничат при опазването и управлението на биологичните ресурси на моретата.
- (3) Общността е подписала Споразумението относно изпълнението на разпоредбите на Конвенцията на ООН за международно морско право от 10 декември 1982 г. във връзка с опазването и управлението на трансгранично преминаващите запаси и далекомигриращите рибни запаси² (Споразумението на ООН от 1995 г. относно рибните запаси).
- (4) Конвенцията относно опазването и управлението на далекомигриращите рибни запаси в Западния и Централния Тихи океан беше открита за подписване по време на седмата сесия на Многостранната конференция на високо равнище, проведена в Хонолулу на 5 септември 2000 г.

¹ Съгласие, дадено на 1 април 2004 г. (все още непубликувано в Официален вестник)

² ОВ L 189, 3.7.1998 г., стр. 16

- (5) Цитираната конвенция е открита за присъединяване от Общността в съответствие с разпоредбите на член 35 от нея.
- (6) Цитираната конвенция има за цел да осигури, чрез ефективно управление, дългосрочното опазване и устойчивото използване на далекомигриращите рибни запаси в Западния и Централния Тихи океан в съответствие с Конвенцията на ООН по международно морско право и Споразумението на ООН от 1995 г. относно рибните запаси.
- (7) Рибарите от Общността упражняват дейността си в района, попадащ под действието на Конвенцията. По този начин в интерес на Общността е да стане пълноправен член на регионалната риболовна организация, която предстои да бъде създадена съгласно горната конвенция в изпълнение на нейните задължения по силата на международното морско право. Следователно Общността следва да се присъедини към тази конвенция,

РЕШИ:

Член 1

Одобрява се присъединяването на Европейската общност към Конвенцията за опазване и управление на далекомигриращите рибни запаси в Западния и Централния Тихи океан.

Текстът на Конвенцията е приложен към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета се упълномощава да посочи лицето(лицата), оправомощено(-и) да депозира(т) инструмента за присъединяване пред Правителството на Нова Зеландия в съответствие с член 35 от горната конвенция.

Съставено в Люксембург на 26 април 2004 година.

За Съвета:

Председател

J. WALSH

*ПРИЛОЖЕНИЕ**

**ТЕКСТ НА КОНВЕНЦИЯТА ЗА ОПАЗВАНЕ И УПРАВЛЕНИЕ НА
ДЛЕКОМИГРИРАЩЕТЕ РИБНИ ЗАПАСИ В ЗАПАДНИЯ И ЦЕНТРАЛНИЯ
ТИХИ ОКЕАН**

* Автентичен е единствено английският текст.

1. КОНВЕНЦИЯ ЗА ОПАЗВАНЕТО И УПРАВЛЕНИЕТО НА ДАЛЕКОМИГРИРАЩИТЕ РИБНИ ЗАПАСИ В ЗАПАДНИЯ И ЦЕНТРАЛНИЯ ТИХИ ОКЕАН

ДОГОВАРЯЩИТЕ СТРАНИ ПО НАСТОЯЩАТА КОНВЕНЦИЯ,

РЕШЕНИ да осигурят дългосрочно опазване и устойчиво използване, по-специално за производство на човешка храна, на далекомигриращите рибни запаси в западния и централния Тихи океан за настоящите и бъдещите поколения,

КАТО ПРИПОМНЯТ релевантните разпоредби на Конвенцията на ООН по международно морско право от 10 декември 1982 г. и Споразумението за изпълнение на разпоредбите на Конвенцията на ООН по международно морско право от 10 декември 1982 г., свързани с опазването и управлението на трансгранично преминаващите рибни запаси и далекомигриращите рибни запаси,

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ, че съгласно Конвенцията от 1982 г. и Споразумението, крайбрежните държави и държавите, извършващи риболов в региона, следва да си сътрудничат с оглед на обезпечаване на опазването и допринасяне за постигането на целта за оптимално оползотворяване на далекомигриращите рибни запаси в границите на прилежащия им район,

КАТО ОСЪЗНАВАТ, че мерките за ефективно опазване и управление изискват прилагане на предпазен подход и най-добрата налична научна информация,

КАТО РАЗБИРАТ необходимостта да се избягват противоположните въздействия върху морската среда, да се съхрани биоразнообразието, да се поддържа целостта на морските екосистеми и да се минимизира рискът от дългосрочни или безвъзвратни въздействия върху риболовните операции,

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ факта на екологичната и географска уязвимост на малките развиващи се островни държави, територии и владения в региона, тяхната икономическа и социална зависимост от далекомигриращите рибни запаси и необходимостта им от специфично подпомагане, включващо финансово, научно и технологично подпомагане, за да им бъде предоставена възможност да участват ефективно в опазването, управлението и устойчивата експлоатация на далекомигриращите рибни запаси,

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ СЪЩО ТАКА, че по-малките развиващи се островни държави изпитват потребности, присъщи единствено на тях, които изискват специално внимание и разглеждане при предоставянето на финансово, научно и технологично подпомагане,

КАТО СЕ СЪГЛАСЯВАТ, че съвместими, ефективни и обвързващи мерки за опазване и управление могат да бъдат постигнати само чрез сътрудничество между крайбрежните държави и държавите, извършващи риболов в региона,

УБЕДЕНИ, че ефективни дейности по опазване и управление на далекомигриращите рибни запаси на западния и централния Тихи океан в тяхната цялост могат да бъдат постигнати най-успешно посредством създаването на регионална комисия,

СЕ СПОРАЗУМЯХА, КАКТО СЛЕДВА:

1.1. ЧАСТ I

1.1.1. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

1.2. Член 1

1.2.1. Употреба на термини

По смисъла на настоящата конвенция:

а) “Конвенцията от 1982 г.” означава Конвенцията на ООН по международно морско право от 10 декември 1982 г.;

б) “Споразумението” означава Споразумението за изпълнение на разпоредбите на Конвенцията на ООН по международно морско право от 10 декември 1982 г., свързани с опазването и управлението на трансгранично преминаващите рибни запаси и далекомигриращите рибни запаси;

в) “Комисията” означава Комисията за опазване и управление на далекомигриращите рибни запаси в Западния и Централния Тихи океан, създадена в съответствие с настоящата конвенция;

г) “риболов” означава:

- (i) търсене, улов, вземане или събиране на риба;
- (ii) опит за търсене, улов, вземане или събиране на риба;
- (iii) занимание с всяка друга дейност, която може с основание да се очаква да доведе до установяване на местонахождението, улов, вземане или събиране на риба за всякакви цели;
- (iv) залагане, издирване или възстановяване на уреди за събиране на риба или свързано с тях електронно оборудване, например радиосигнали;
- (v) всяка извършвана в морето операция по непосредствено подпомагане или подготовка за всяка една от дейностите, описани в алинеи (i) - (iv), включително претоварване;

- (vi) употребата на всякакво друго плавателно, сухопътно, въздухоплавателно средство или превозно средство на въздушна възглавница за всяка една от дейностите, описани в алинеи (i) - (v), освен при спешни случаи, касаещи здравето и безопасността на екипажа или безопасността на кораба;

д) “кораб” означава всеки кораб, използван или предназначен за употреба за риболовни цели, включително помощни кораби, кораби-носачи и всякакъв друг вид кораби, използвани при такива риболовни операции;

е) “далекомигриращи рибни запаси” означава всички рибни запаси от видовете, изброени в приложение 1 към Конвенцията от 1982 г., срещащи се в района, попадащ под действието на Конвенцията, и други видове риба, каквито Комисията определи;

ж) “регионална организация за икономическа интеграция” означава регионална организация за икономическа интеграция, чиито държавите членки са прехвърлили компетентност относно въпросите от обхвата на действие на настоящата конвенция, включително правомощието да вземат решения, обвързващи членуващите в нея държави по отношение на тези въпроси;

з) “претоварване” означава разтоварването на цялото или на част от количеството риба, намираща се на борда на риболовен кораб, и предаването му на борда на друг риболовен кораб в открито море или в пристанище.

1.3. Член 2

1.3.1. Цел

Целта на настоящата конвенция е да осигури, чрез ефективно управление, дългосрочното опазване и устойчивото ползване на далекомигриращите рибни запаси в Западния и Централния Тихи океан в съответствие с Конвенцията от 1982 г. и Споразумението.

1.4. Член 3

1.4.1. Район на действие

1. По силата на член 4, районът на компетентност на Комисията (наричан по-нататък “Район на действие на Конвенцията”) обхваща всички води на Тихия океан, обградени от юг и от изток със следната линия:

От южния бряг на Австралия право на юг по протежение на 141° меридиан източна географска дължина до пресичането му с 55° паралел южна географска ширина; след това право на изток по протежение на 55° паралел южна географска ширина до пресичането му със 150° меридиан източна географска дължина; след това право

на юг по протежение на 150° меридиан източна географска дължина до пресичането му с 60° паралел южна географска ширина; след това право на изток по протежение на 60° паралел южна географска ширина до пресичането му с 130° меридиан западна географска дължина; след това право на север по протежение на 130° меридиан западна географска дължина до пресичането му с 4° паралел южна географска ширина; след това право на запад по протежение на 4° паралел южна географска ширина до пресичането му със 150° меридиан западна географска дължина; след това право на север по протежение на 150° меридиан западна географска дължина.

2. Нищо от съдържанието на настоящата конвенция не съставлява признание на претенциите или становищата на който и да било от членовете на Комисията по отношение на правния статут и обема на водите и зоните, към които всеки член има претенции.
3. Настоящата Конвенция се прилага за всички запаси от далекомигриращи риби в района на действие на Конвенцията, с изключение на остроносите риби. Мерките за опазване и управление съгласно настоящата конвенция се прилагат в рамките на района на разпространение на рибните запаси или спрямо други части от района на действие на конвенцията, както са определени от Комисията.

1.5. Член 4

1.5.1. Отношение между настоящата конвенция и Конвенцията от 1982 г.

Нищо от съдържанието на настоящата конвенция не засяга правата, юрисдикцията и задълженията на държавите по силата на Конвенцията от 1982 г. и Споразумението. Настоящата конвенция се тълкува и прилага в контекста и по начин, съвместим с Конвенцията от 1982 г. и Споразумението.

1.6. ЧАСТ II

1.6.1. ОПАЗВАНЕ И УПРАВЛЕНИЕ НА ДАЛЕКОМИГРИРАЩИТЕ РИБНИ ЗАПАСИ

1.7. Член 5

1.7.1. Принципи и мерки за опазване и управление

С оглед на опазването и управлението на далекомигриращите рибни запаси в района на действие на Конвенцията в тяхната цялост, членовете на Комисията, в изпълнение на техните задължения за сътрудничество съгласно Конвенцията от 1982 г., Споразумението и настоящата конвенция:

а) приемат мерки за осигуряване на дългосрочна устойчивост на далекомигриращите рибни запаси в района на действие на Конвенцията и да съдействат за постигането на целта за тяхното оптимално оползотворяване;

б) осигуряват тези мерки да се основават на налични научни доказателства и са предназначени да поддържат или възстановяват рибни запаси на равнища, в които са в състояние да дават максимално устойчив прираст, както е квалифициран чрез съотносимите екологични и икономически фактори, включително специалните изисквания за развиващите се държави от района на действие на Конвенцията, особено малките развиващи се островни държави, и като се вземат под внимание риболовните методи, независимостта на рибните запаси и всякакви общо препоръчани минимални международни стандарти, независимо дали са субрегионални, регионални или глобални;

в) прилага предпазния подход в съответствие с настоящата конвенция и всички съотносими международно договорени стандарти и препоръчани практики и процедури;

г) оценява въздействията на риболовните и другите човешки дейности и на екологичните фактори върху целевите запаси, нецелевите видове и видовете, принадлежащи към същата екосистема или зависими от или свързани с целевите запаси;

д) приема мерки за минимизиране на отпадъците, остатъците, уловите от изгубени или изоставени риболовни уреди и техните принадлежности, замърсяването с произход от риболовни кораби, улов на нецелеви видове, както рибни, така и нерибни видове (наричани по-нататък нецелеви видове) и въздействията върху свързаните или зависимите видове, по-специално застрашените видове, и да насърчава развитието и употребата на подобрени, екологично безвредни и разходно ефективни риболовни уреди и техники;

е) защитава биоразнообразието в морската среда;

ж) предприема мерки за предотвратяване или прекратяване на риболова над допустимите количества и на прекомерния риболовен капацитет и гарантира равнищата на риболовно усилие да не превишават равнищата, съизмерими с устойчивото ползване на рибните ресурси;

з) взема под внимание интересите на рибарите, извършващи риболов по занятие и за препитание;

и) събира и съобщава своевременно пълни и точни данни за риболовните дейности по отношение, *inter alia*, на местоположението на кораба, улова на целеви и нецелеви видове и риболовното усилие, както и информация от национални и международни изследователски програми; и

й) въвежда и налага изпълнението на мерки за опазване и управление чрез ефективен мониторинг, контрол и надзор.

1.8. Член 6

1.8.1. Приложение на предпазния подход

1. При прилагането на предпазния подход членовете на Комисията:

а) следват насоките, изложени в приложение II към Споразумението, които съставляват неразделна част от настоящата конвенция, и определят, въз основа на най-добрата налична научна информация, референтни точки, специфични за рибните запаси, и действията, които се предприемат, ако бъде превишен обхватът им;

б) вземат под внимание, *inter alia*, липсата на точни данни относно размера и продуктивността на запасите, референтните точки, състоянието на пасажа по отношение на такива референтни точки, равнищата и разпределението на смъртността при рибите и въздействието на риболовните дейности върху нецелевите и свързаните или зависимите видове, както и съществуващите и предвидени океански, екологични и социално-икономически условия; и

в) разработват програми за събиране на данни и изследователски програми, за да направят оценка на въздействието върху нецелевите и свързаните или зависими видове и тяхната среда, и приемат планове, където е необходимо, за да обезпечат опазването на тези видове и да защитят определени местообитания от специално значение.

2. Членовете на Комисията обръщат по-голямо внимание на случаите, когато информацията е несигурна, ненадеждна или неадекватна. Отсъствието на адекватна научна информация няма да бъде използвано като причина за отлагане или отказ от предприемането на мерки за опазване и управление.

3. Членовете на Комисията предприемат мерки за обезпечаване на това, при достигането на референтните точки, обхватът им да не бъде превишаван. В случай че бъдат превишени, членовете на Комисията незабавно предприемат действието, определено в параграф 1, буква а), за възстановяване на рибните запаси.

4. Когато се проучва статутът на целевите запаси или нецелевите или свързани или зависими видове, членовете на Комисията подлагат тези запаси и видове на засилен мониторинг, за да прегледат техния статут и ефикасността на мерките за опазване и управление. Те редовно преразглеждат тези мерки в светлината на новопостъпилата информация.

5. За новите или изследователски риболовни райони членовете на Комисията приемат във възможно най-кратки срокове прецизни мерки за опазване и управление, включващи, *inter alia*, ограничения на улова и ограничения на усилията. Подобни мерки остават в сила до появата на достатъчни данни, даващи възможност за извършване на оценка на въздействието на риболовните дейности върху дългосрочната устойчивост на запасите, спрямо които ще бъдат изпълнявани мерки за опазване и управление, основани на тази оценка. Последните мерки, ако е уместно, позволяват постепенно развитие на риболовните райони.
6. Ако дадено природно явление окаже значително вредно въздействие върху статута на далекомигриращите рибни запаси, членовете на Комисията спешно приемат мерки за опазване и управление, за да гарантират, че риболовната дейност няма да засили тези вредни въздействия. Членовете на Комисията също така спешно приемат подобни мерки, когато риболовната дейност представлява сериозна заплаха за устойчивостта на тези запаси. Предприетите спешни мерки са временни и се основават на най-добрата налична научна информация..

1.9. Член 7

1.9.1. Приложение на принципите в райони под национална юрисдикция

1. Принципите и мерките за опазване и управление, изброени в член 5, се прилагат от крайбрежните държави в районите под национална юрисдикция, попадащи в района на действие на Конвенцията, при упражняване на техните суверенни права за целите на изследването и експлоатацията, опазването и управлението на далекомигриращите рибни запаси.
2. Членовете на Комисията обръщат дължимото внимание на съответните капацитети на развиващите се крайбрежни държави, по-специално на малките островни развиващи се държави, в района на действие на Конвенцията, за да прилагат разпоредбите на членове 5 и 6 в райони под национална юрисдикция, както и на тяхната нужда от подпомагане, както е предвидено в настоящата конвенция.

1.10. Член 8

1.10.1. Съвместимост на мерките за опазване и управление

1. Мерките за опазване и управление, въведени за открито море, и приетите за райони под национална юрисдикция, са съвместими, за да се осигури опазване и управление на далекомигриращите рибни запаси в тяхната цялост. За тази цел, членовете на Комисията имат задължението да си сътрудничат с цел постигане на съвместими мерки по отношение на такива запаси.

2. При въвеждането на съвместими мерки за опазване и управление за далекомигриращите рибни запаси в района на действие на Конвенцията, Комисията:

а) взема предвид биологическата цялост и другите биологически характеристики на запасите и отношенията между разпределението на запасите, риболовните райони и географските особености на съответния регион, включително честотата, с която рибните запаси се появяват и биват улавяни в райони под национална юрисдикция;

б) взема под внимание:

(i) мерките за опазване и управление, приети и приложени в съответствие с член 61 от Конвенцията от 1982 г. по отношение на същите запаси, от крайбрежните държави в районите под национална юрисдикция и гарантира, че установените мерки по отношение на такива запаси за целия район на действие на Конвенцията не намаляват ефективността на подобни мерки.

(ii) договорени преди това мерки, установени и приложени по отношение на същите запаси за районите в открито море, които съставляват част от района на действие на Конвенцията, от съответните крайбрежни държави и държави, извършващи риболов в открито море в съответствие с Конвенцията от 1982 г. и Споразумението;

в) взема предвид договорени преди това мерки, установени и приложени в съответствие с Конвенцията от 1982 г. и Споразумението по отношение на същите запаси от субрегионална или регионална организация или споразумение за управление на риболовните райони;

г) взема под внимание съответната зависимост на крайбрежните държави и на държавите, извършващи риболов в открито море, от въпросните запаси; и

д) гарантира, че подобни мерки не водят до вредно въздействие върху живите морски ресурси като цяло.

3. Крайбрежната държава гарантира, че мерките, приети и приложени от нея спрямо далекомигриращите рибни запаси в районите под национална юрисдикция, не намаляват ефективността на мерките, приети от Комисията съгласно настоящата Конвенция по отношение на същите запаси.

4. В случаите, когато има райони в открито море, съставляващи част от района на действие на Конвенцията, които са изцяло обградени от изключителни икономически зони на членове на Комисията, Комисията, в изпълнение на настоящия член, обръща специално внимание на такива райони в открито море и на тези, установени по отношение на същите запаси в съответствие с член 61

от Конвенцията от 1982 г. от обграждащите ги крайбрежни държави в райони под национална юрисдикция.

1.11. ЧАСТ III

1.11.1. КОМИСИЯ ЗА ОПАЗВАНЕТО И УПРАВЛЕНИЕТО НА ДАЛЕКОМИГРИРАЩЕ РИБНИ ЗАПАСИ В ЗАПАДНИЯ И ЦЕНТРАЛНИЯ ТИХИ ОКЕАН

1.12. РАЗДЕЛ I

Общи разпоредби

1.13. Член 9

1.13.1. Създаване на Комисията

1. По силата на настоящата разпоредба се създава Комисия за опазването и управлението на далекомигриращите рибни запаси в Западния и Централния Тихи океан, която ще действа в съответствие с разпоредбите на настоящата конвенция.
2. Риболовна общност, упомената в Споразумението, която се е съгласила да бъде обвързана от правния режим, установен по силата на настоящата конвенция, в съответствие с разпоредбите на приложение I, може да участва в работата, включително във вземането на решения, на Комисията в съответствие с разпоредбите на настоящия член и приложение I.
3. Комисията провежда годишни заседания. Комисията провежда други такива заседания съобразно необходимостта във връзка с изпълнението на нейните функции съгласно настоящата конвенция.
4. Комисията избира председател и заместник-председател измежду договарящите страни, които са от различни националности. Те се избират за срок от две години и могат да бъдат преизбирани. Председателят и заместник-председателят остават в длъжност до избора на техните правоприменици.
5. Принципът на ефективност на разходите се прилага спрямо честотата, продължителността и подреждането в график на заседанията на Комисията и на нейните спомагателни органи. Комисията може, където е уместно, да влезе в договорни споразумения със съответните институции за предоставяне на необходимите експертни услуги за успешното функциониране на Комисията и за да може тя да изпълнява ефективно задълженията си по настоящата конвенция.

6. Комисията притежава качеството международно юридическо лице и такава правоспособност, каквато е необходима за изпълнението на нейните функции и за постигането на нейните цели. Привилегиите и имунитетите, предоставени на Комисията и нейните служители на територията на дадена договаряща страна, се определят по споразумение между Комисията и въпросната страна членка.
7. Договарящите страни определят местонахождението на централното управление на Комисията и назначават нейния изпълнителен директор.
8. Комисията приема и изменя съобразно нуждите, с консенсус, процедурните правила за провеждане на нейните заседания, включително на заседанията на нейните спомагателни органи, и за успешното изпълнение на нейните функции.

1.13. Член 10

1.14.1. Функции на Комисията

1. Без да се засягат суверенните права на крайбрежните държави за целите на проучването и експлоатацията, опазването и управлението на далекомигриращите рибни запаси в районите под национална юрисдикция, функциите на Комисията са следните:

а) да определя общото разрешено количество улов или общото равнище на риболовното усилие в района под действието на Конвенцията за такива далекомигриращи рибни запаси, за които Комисията реши, и да приема други подобни мерки и препоръки за опазване и управление, каквито са необходими с оглед на осигуряването на дългосрочна устойчивост на тези запаси;

б) да насърчава сътрудничеството и координацията между членовете на Комисията, за да гарантира, че мерките за опазване и управление на далекомигриращите рибни запаси в райони под национална юрисдикция и мерките спрямо същите запаси в открито море са съвместими;

в) да приема, където е необходимо, мерки и препоръки за опазване и управление спрямо нецелеви видове и видове, които са зависими от или свързани с целевите запаси, с оглед на поддържане или възстановяване на запасите на такива видове над равнища, при които тяхната репродуктивност може да бъде сериозно застрашена;

г) да приема стандарти за събиране, удостоверяване и навременен обмен и докладване на данни за риболовните райони по отношение на далекомигриращите рибни запаси в района на действие на Конвенцията в съответствие с приложение I от Споразумението, който съставлява неразделна част от настоящата конвенция;

д) да събира и разпространява точни и изчерпателни статистически данни, за да осигури наличието на възможно най-добрата научна информация, като същевременно запазва конфиденциалност, където е уместно;

е) да получава и оценява съвети от учени, да преглежда статута на запасите, да насърчава провеждането на съотносими научни изследвания и да разпространява резултатите от тях;

ж) да разработва, където е необходимо, критерии за разпределянето на общото количество разрешен улов или на общото равнище на риболовно усилие за далекомигриращите рибни запаси в района на действие на Конвенцията;

з) да приема общо препоръчителни минимални международни стандарти за отговорното провеждане на риболовните операции;

и) да установява подходящи механизми за ефективен мониторинг, контрол, надзор и изпълнение, включително система за мониторинг на корабите;

й) да получава и оценява икономически и други съотносими към риболовните райони данни и информация, имаща отношение към работата на Комисията.

к) да одобрява средства, с които да бъдат обслужвани риболовните интереси на всеки нов член на Комисията;

л) да приема процедурния си правилник и финансовите си наредби и други вътрешни административни наредби, каквито са необходими за изпълнението на нейните функции;

м) да разглежда и одобрява предложения бюджет на Комисията;

н) да спомага за мирното уреждане на спорове; и

о) да обсъжда всякакви въпроси от кръга на компетентност на Комисията и да приема всякакви мерки или препоръки, необходими за постигането на целите на настоящата конвенция.

2. При изпълнението на разпоредбите на параграф 1, Комисията може да прилага мерки, свързани, *inter alia*, с:

а) количеството от всеки вид или запас, което може да бъде улавяно;

б) равнището на риболовното усилие;

в) ограниченията на риболовния капацитет, включително мерки, отнасящи се до броя, видовете и размерите на риболовните кораби;

- г) зоните и сроковете, в които може да бъде извършван риболов;
- д) размерът на рибите от всеки вид, които могат да бъдат улавяни;
- е) риболовните уреди и технологията, която може да бъде използвана; и
- ж) контретни подрегиони или региони.

3. При разработването на критерии за разпределението на общото количество разрешен улов или на общото равнище на риболовно усилие, Комисията взема предвид, *inter alia*:

- а) статута на запасите и съществуващото равнище на риболовно усилие в риболовното поле;
- б) съответните интереси, минали и настоящи риболовни методи и риболовни практики на участниците в риболова в риболовното поле и степента на оползотворяване на улова за вътрешно потребление;
- в) историческия улов в зоната;
- г) потребностите на малките развиващи се островни държави, територии и владения в района на действие на Конвенцията, чиито икономики, хранителни доставки и средства за препитание са в преобладаваща степен зависими от експлоатацията на живите морски ресурси;
- д) съответните приноси на участниците към опазването и управлението на запасите, включително предоставянето от тяхна страна на точни данни и приносът им към провеждането на научни изследвания в района на действие на Конвенцията;
- е) архива с данни относно съблюдаването от участниците на мерките за опазване и управление;
- ж) потребностите на крайбрежните общности, които са зависими главно от улова на рибните запаси;
- з) специалните обстоятелства, в които се намира държава, заобиколена от изключителни икономически зони на други държави и притежаваща ограничена собствена изключителна икономическа зона;
- и) географското положение на дадена малка развиваща се островна държава, чиято територия е съставена от групи от острови без обща граница, които имат самобитна стопанска и културна идентичност, но са разделени от водни ивици в открито море;

й) риболовните интереси и стремежи на крайбрежните държави, по-специално малките развиващи се островни държави, и територии и владения, в чиито райони под национална юрисдикция също се срещат рибните запаси.

4. Комисията може да приема решения, отнасящи се до разпределението на общото количество разрешен улов или на общото равнище на риболовно усилие. Такива решения, включително решенията, отнасящи се до изключването на определени видове кораби, се вземат с консенсус.
5. Комисията взема под внимание докладите и всички препоръки на Научния комитет и Комитета за технологии и контрол над изпълнението по въпроси в съответните им области на компетентност.
6. Комисията нотифицира своевременно всички свои членове за мерките и препоръките, за които Комисията е взела решение, и дава дължимата гласност на мерките за опазване и управление, приети от нея.

1.14. Член 11

1.15.1. Спомагателни органи на Комисията

1. Създават се като спомагателни органи на Комисията Научен комитет и Комитет за технологии и контрол над изпълнението, които да предоставят съвети и препоръки на Комисията по въпроси от съответните им области на компетентност.
2. Всеки член на Комисията има право да назначава по един свой представител във всеки комитет, който може да бъде придружен от други експерти и консултанти. Тези представители притежават подходяща квалификация или съотносим опит в областта на компетентност на Комитета.
3. Всеки комитет провежда заседания толкова често, колкото е необходимо за пълноценното упражняване на неговите функции, при условие че всеки комитет, във всички случаи, провежда заседание преди годишното заседание на Комисията и докладва на годишното заседание резултатите от проведените разисквания.
4. Всеки комитет прави всичко възможно, за да приема докладите си с консенсус. Ако всеки опит за постигане на консенсус се провали, докладът указва за изразените мнозинствени и малцинствени възгледи и може да включва различаващите се възгледи на представителите на членовете по всички или по отделни части от доклада.
5. При упражняване на своите функции, всеки комитет може, където е уместно, да се допита до всяка друго организация за управление на риболовни райони, техническа или научна организация, притежаващи компетентност по предмета

на такива консултации, и може при необходимост да потърси експертен съвет на ad hoc принцип.

6. Комисията може да създава други такива спомагателни органи, когато намери това за необходимо за изпълнение на своите функции, включително работни групи за целта на проучването на технически въпроси по отношение на конкретни видове или запаси, и да докладва за тяхното създаване пред Комисията.
7. Комисията създава комитет, който да дава препоръки относно изпълнението на мерките за опазване и управление, приемани от Комисията, по отношение на района на север от 20° паралел северна географска ширина, и относно формулирането на такива мерки по отношение на запасите, които се появяват в най-голямо количество в този район. Комитетът включва членовете на Комисията, намиращи се в такъв район, и тези, извършващи риболов в района. Всеки член на Комисията, който не е представен в комитета, може да изпрати свой представител за участие в разискванията на комитета в качеството на наблюдател. Всички възникнали извънредни разходи във връзка с дейността на комитета се понасят от членовете на комитета. Комитетът приема препоръки спрямо Комисията с консенсус. При приемането на мерки във връзка с конкретни запаси и видове в такъв район, решението на Комисията се основава на всички представени препоръки на комитета. Тези препоръки съответстват на общите политики и мерки, приети от Комисията по отношение на въпросните запаси или видове, и на принципите и мерките за опазване и управление, изложени в настоящата Конвенция. Ако Комисията, по реда на своите процедурни правила за вземане на решения по съществени въпроси, не приеме препоръките на комитета по който и да било въпрос, тя връща въпроса за допълнително разглеждане от комитета. Комитетът разглежда въпроса в светлината на изразените възгледи от Комисията.

1.15. РАЗДЕЛ 2

Научна информация и консултации

1.16. Член 12

1.17.1. Функции на Научния комитет

1. Научният комитет се създава, за да следи за това, Комисията да получава за целите на своите разисквания най-добрата налична научна информация.
2. Функциите на Комитета са следните:
 - а) препоръчва на Комисията план за проучване, включващ специфични въпроси и точки, които да бъдат разгледани от учените-експерти или от други организации

или лица, в зависимост от случая, и идентифицира потребностите от данни, и координира дейностите по задоволяване на тези потребности;

б) преглежда оценките, анализите, другите работни материали и препоръките, изготвени за Комисията от учените-експерти преди разглеждането на тези препоръки от Комисията, и предоставя информация, съвет и коментари във връзка с тях, съобразно потребностите;

в) насърчава и спомага за сътрудничеството при извършването на научни изследвания, като взема под внимание разпоредбите на член 146 от Конвенцията от 1982 г., за да повиши информираността относно далекомигриращите рибни запаси, нецелевите видове и видовете, принадлежащи към същата екосистема или свързани с или зависими от такива запаси в района на действие на Конвенцията;

г) преглежда резултатите от изследванията и анализите на целевите запаси или нецелевите или свързаните или зависими от тях видове в района на действие на Конвенцията;

д) докладва пред Комисията относно своите разкрития или заключения за статута на целевите запаси или нецелевите или свързаните или зависими от тях видове в района на действие на Конвенцията;

е) като се консултира с Комитета по технологии и контрол над изпълнението, препоръчва на Комисията приоритетите и целите на регионалната програма за наблюдение и оценява резултатите от тази програма;

ж) съставя доклади и дава препоръки на Комисията съобразно нейните указания или по своя собствена инициатива, по въпроси относно опазването, управлението и изследването на целевите запаси или нецелевите или свързаните или зависими от тях видове в района на действие на Конвенцията; и

з) изпълнява такива други функции и задачи, каквито могат да му бъдат поискани или възложени от Комисията.

3. Комитетът упражнява функциите си съобразно насоките и указанията, които Комисията приема.

4. Представителите на Програмата за океански риболов на Тихоокеанската общност и Интерамериканската комисия за тропическа риба тон или техните организации-правоприемници се поканват да участват в работата на Комитета. Комитетът може също така да покани други организации или лица, притежаващи научна компетентност по въпросите, свързани с работата на Комисията, да участват в неговите заседания.

1.17. Член 13

1.18.1. Научни услуги

1. Комисията, като взема под внимание всички препоръки на Научния комитет, може да ангажира услугите на научни експерти, за да предостави информация и консултация относно рибните ресурси, попадащи в обхвата на приложение на настоящата конвенция, и по свързани с тях въпроси, които могат да имат отношение към опазването и управлението на тези ресурси. Комисията може да встъпва в административни и финансови споразумения за оползотворяване на научните услуги за тази цел. В това отношение и с оглед на изпълнението на нейните функции при ефективност на разходите, Комисията оползотворява в най-пълната възможна степен услугите на съществуващите регионални организации и да се консултира, когато е уместно, с всяка друга организация за управление на риболовните райони, техническа или научна организация, притежаваща компетентност по въпросите, свързани с работата на Комисията.
2. Научните експерти могат, по указание на Комисията, да:
 - а) провеждат научни изследвания и анализи в подкрепа на работата на Комисията;
 - б) разработят и препоръчат на Комисията и Научния комитет референтни точки, характерни за запасите, за видовете, представляващи основен интерес за Комисията.
 - в) оценява статута на запасите спрямо референтните точки, установени от Комисията;
 - г) предава на Комисията и Научния комитет доклад за резултатите от тяхната научна дейност, съвет и препоръки за улесняване на формулирането на мерки за опазване и управление и други съотносими въпроси; и
 - д) изпълнява такива други функции и задачи, каквито са необходими.
3. При изпълнението на тяхната работа, научните експерти могат да:
 - а) предприемат действия по събиране, компилиране и разпространение на данни за риболовните райони съобразно договорените принципи и процедури, установени от Комисията, включително процедури и политики, отнасящи се до конфиденциалността, разкриването и публикуването на данни;
 - б) извършват оценки на далекомигриращите рибни запаси, нецелевите видове и видовете, принадлежащи към същата екосистема или свързани с или зависими от такива запаси, в района на действие на Конвенцията;
 - в) оценяват въздействията на риболова, другите човешки дейности и екологичните фактори върху целевите запаси и видовете, принадлежащи към същата екосистема или зависими от или свързани с целевите запаси;

г) оценяват потенциалните ефекти от предложените промени в методите или равнищата на риболов и от предложените мерки за опазване и управление; и

д) правят изследвания по други подобни научни въпроси, каквито биха им били възложени от Комисията.

4. Комисията може да разпорежда периодични прегледи на научната информация и съвети, предоставени на Комисията от учените-експерти.

4. Докладите и препоръките на учените-експерти се представят на Научния комитет и Комисията.

1.18. РАЗДЕЛ 3

Комитет за технологии и контрол на съответствието

1.19. Член 14

1.20.1. Функции на Комитета за технологии и контрол на съответствието

1. Функциите на Комитета за технологии и контрол на съответствието са следните:

а) предоставя на Комисията информация, технически консултации и препоръки относно изпълнението и съблюдаването на мерките за опазване и управление;

б) осъществява мониторинг и преглед на спазването на мерките за опазване и управление, приети от Комисията, и прави такива препоръки на Комисията, каквито са необходими; и

в) преглежда изпълнението на кооперативните мерки за мониторинг, контрол, надзор и изпълнение, приети от Комисията, и прави такива препоръки пред Комисията, когато е необходимо.

2. При изпълнението на своите функции Комитет:

а) осигурява форум за обмен на информация относно средствата, чрез които се прилагат мерките за опазване и управление, приети от Комисията, в открито море и допълнителните мерки по отношение на водите под национална юрисдикция;

б) получава доклади от всеки член на Комисията по отношение на предприетите мерки за мониторинг, разследване и наказание на

нарушенията на разпоредбите на настоящата конвенция и мерките, приети съгласно нейните разпоредби;

в) като се консултира с Научния комитет, препоръчва на Комисията приоритетите и целите на регионалната програма за наблюдение, когато е създадена, и оценяват резултатите от тази програма;

г) разглежда и разследва други подобни въпроси, възложени му от Комисията, включително разработването и прегледа на мерките, за да осигури удостоверяване и валидиране на риболовните данни;

д) прави препоръки пред Комисията по технически въпроси, например за маркировките на риболовните кораби и уреди;

е) като се консултира с Научния комитет, прави препоръки на Комисията относно риболовните уреди и технологията, която да бъде използвана;

ж) докладва пред Комисията своите констатации или заключения относно степента на спазване на мерките за опазване и управление; и

з) прави препоръки на Комисията по въпроси, свързани с мониторинга, контрола, надзора и изпълнението.

3. Комитетът може да създава, с одобрението на Комисията, такива спомагателни органи, каквито биха били необходими за изпълнението на неговите функции.

4. Комитетът изпълнява функциите си съобразно насоките и указанията, които Комисията приема.

1.20. РАЗДЕЛ 4

Секретариат

1.21. Член 15

1.22. Секретариатът

1. Комисията може да сформира постоянен секретариат, състоящ се от изпълнителен директор и други членове на персонала, за каквито Комисията постави изискване.

2. Изпълнителният директор се назначава за срок от четири години и може да бъде преназначаван за повторен мандат от четири години.

3. Изпълнителният директор е ръководният административен служител на Комисията и се изявява в това си качество на всички заседания на Комисията и на спомагателните органи, и изпълнява и други административни функции, каквито са възложени на изпълнителния директор от Комисията.
4. Функциите на секретариата включват следното:
 - а) получаване и предаване на официалните съобщения на Комисията;
 - б) улесняване на събирането и разпространението на необходимите данни за постигането на целите на настоящата конвенция;
 - в) изготвяне на административни и други доклади за Комисията и Научния комитет и Комитета за технологии и контрол на спазването;
 - г) управление на договорените разпоредби за мониторинг, контрол и надзор и предоставяне на научни консултации;
 - д) публикуване на решенията на и подпомагане на дейностите на Комисията и нейните спомагателни органи; и
 - е) функции по отношение на хазната, персонала и други административни функции.
5. За да минимизира разходите на членовете на Комисията, секретариатът, който предстои да бъде създаден по силата на настоящата конвенция, е ефективен по отношение на разходите. Учредяването и функционирането на секретариата, където е уместно, са съобразени с капацитета на съществуващите регионални институции за изпълнение на определени технически секретариатски функции.

1.23. Член 16

1.23.1. Персоналът на Комисията

1. Персоналът на Комисията се състои от такива квалифицирани членове на научния, технически и други видове персонал, каквито биха били необходими за изпълнение на функциите на Комисията. Персоналът се назначава от изпълнителния директор.
2. Водещото съображение при наемането и назначаването на персонала е необходимостта от осигуряване на най-високи стандарти на ефективност, компетентност и почтеност. Предвид на това съображение, се обръща надлежно внимание на важността на наемането на персонала

на равностойни начала измежду членовете на Комисията с оглед на осигуряването на Секретариат на основата на широко представителство.

1.24. РАЗДЕЛ 5

Финансови разпоредби на Комисията

1.25. Член 17

1.25.1. Средства на Комисията

1. Средствата на Комисията се състоят от:

- а) парично оценени приноси в съответствие с член 18, параграф 2;
 - б) доброволни приноси;
 - в) фондът, упоменат в член 30, параграф 3; и
 - г) всякакви други средства, които Комисията може да получава.
2. Комисията приема и при необходимост изменя, с консенсус, финансовите наредби за управлението на Комисията и за упражняването на нейните функции.

1.26. Член 18

1.26.1. Бюджет на Комисията

1. Изпълнителният директор съставя предложения бюджет на Комисията и го предава на Комисията. Предложеният бюджет указва кои от административните разходи на Комисията се финансират от парично оценените приноси, упоменати в член 17, параграф 1, буква а), и кои от тези разходи да бъдат финансирани от средства, получени съгласно член 17, параграф 1, букви б), в) и г). Комисията приема бюджета с консенсус. Ако Комисията не е в състояние да приеме решение за бюджета, равнището на приносите към административния бюджет на Комисията се определя в съответствие с бюджета за предходната година за целите на покриването на административните разходи на Комисията за следващата година, до момента, в който нов бюджет може да бъде приет с консенсус.
2. Размерът на приноса към бюджета се определя по схемата, която Комисията приема и изменя съобразно необходимостта, с консенсус. При приемането на схемата се обръща надлежно внимание на оценяването на равна базова вноска за всеки член, на вноската, изчислена въз основа на националното богатство и отразяваща равнището на

развитие на въпросната държава-член и нейната способност за плащане, и на променлива по размер вноса. Променливата вноска се основава, *inter alia*, на общото количество улов от изключителните икономически зони и в районите извън национална юрисдикция в рамките на района на действие на Конвенцията на такива рибни видове, каквито бъдат определени от Комисията, при условие че се прилага коефициент на намаление за улова на риба в изключителната икономическа зона на член на Комисията, който е развиваща се държава или територия, от кораби под флага на същата държава-член. Приетата от Комисията схема се излага във финансовите наредби на Комисията.

3. Ако даден платец на приносен дял към бюджета закъснява с изплащането на своите финансови вноски в полза на Комисията, той няма право да участва във вземането на решения от Комисията, ако размерът на закъснелите вноски се равнява или надхвърля размера на дължимите от него вноски за предходните две пълни години. По такива неизплатени вноски се дължат лихви в размер, който ще бъде определен от Комисията в нейните финансови наредби. Комисията може, въпреки това, да се откаже от изплащането на лихвите и да разреши на такъв нейн член да гласува, ако ѝ бъде представено доказателство, че неплащането се дължи на условия, неподлежащи на контрола на този член.

1.27. Член 19

1.27.1. Годишен одит

Архивите, книгите и счетоводните отчети на Комисията, включително нейните годишни счетоводни отчети, подлежат на годишен одит от независим одитор, назначен от Комисията.

1.28. РАЗДЕЛ 6

Вземане на решения

1.29. Член 20

1.29.1. Вземане на решения

1. По правило, вземането на решения в Комисията става с консенсус. По смисъла на настоящия член “консенсус” означава отсъствието на каквито и да било възражения, направени по време на вземането на решението.
2. Освен в случаите, когато настоящата конвенция изрично предвижда, че дадено решение се взема с консенсус, ако са изчерпани всички усилия за

вземане на решение с консенсус, решенията, вземани чрез гласуване, по процедурни въпроси се вземат с мнозинство от три четвърти от всички присъстващи и гласували, при условие че това мнозинство включва мнозинство от три четвърти от присъствалите и гласували членове на Риболовната агенция за Южнотихоокеански форум и мнозинство от три четвърти от три четвърти от присъствалите и гласували членове на Риболовната агенция за Южнотихоокеански форум и при условие, че едновременно с това при никакви обстоятелства дадено предложение не може да бъде отхвърлено с два или по-малко гласа във всяка от камарите. Когато възникне спор дали даден въпрос е съществен или не, този въпрос се третира като съществен, освен ако не е решено друго от Комисията с консенсус или с изискуемото мнозинство за вземането на решения по съществени въпроси.

3. Ако прецени, че са изчерпани всички възможни усилия за постигане на решение с консенсус, председателят насрочва час по време на това заседание на Комисията за вземане на решение чрез гласуване. По искане на някой от представителите, Комисията може, с мнозинство от присъстващите и гласували членове, да отложи насрочения час за вземане на решение за друг час по време на същото заседание, за който Комисията вземе решение. В рамките на новонасрочения час Комисията ще проведе гласуване по измененния въпрос. Това правило може да се прилага само веднъж спрямо даден въпрос.
4. В случаите, когато настоящата конвенция изрично предвижда, че решение по дадено предложение се взема с консенсус и председателят определи, че по конкретно предложение би имало възражения, Комисията може да назначи помирител, който да спомогне за изглаждане на разногласията, за да бъде постигнат консенсус по въпроса.
5. При условията на параграфи 6 и 7 дадено решение, прието от Комисията, придобива задължителна сила 60 дни след датата на неговото приемане.
6. Член, който е гласувал срещу определено решение или който е отсъствал от заседанието, на което е прието това решение, може в срок от 30 дни от приемането на решението от Комисията да поиска преразглеждане на решението от панелна група експерти, сформирана в съответствие с процедурите, изложени в приложение II към настоящата конвенция, на следните основания:
 - а) решението е несъвместимо с разпоредбите на настоящата конвенция, Споразумението или Конвенцията от 1982 г.; или
 - б) решението несправедливо дискриминира формално или фактически въпросния член на Комисията.

7. До представяне на заключенията и препоръките на експертната група за преразглеждане на решението и до извършването на всяко необходимо действие от Комисията в тази връзка, от никой от членовете на Комисията не може да бъде изисквано да изпълнява въпросното решение.
8. Ако експертната група за преразглеждане на решението намери, че решението на Комисията не е необходимо да бъде променено, изменено и допълнено или отменено, то придобива задължителна сила след 30 дни, считано от датата на обявяване от изпълнителния директор на заключенията и препоръките на експертната група за преразглеждане на решението.
9. Ако експертната група за преразглеждане на решението препоръча на Комисията решението да бъде променено, изменено и допълнено или отменено, Комисията на следващото си годишно заседание променя, изменя и допълва това свое решение, за да се съобрази със заключенията и препоръките на експертната група за преразглеждане на решението или може да вземе решение за отмяна на решението, при условие че, ако за това е внесено искане в писмена форма от мнозинството от членовете, бъде проведено извънредно заседание на Комисията в срок от 60 дни от датата на обявяването на заключенията и препоръките на експертната група за преразглеждане на решението.

1.30. РАЗДЕЛ 7

Прозрачност и сътрудничество с други организации

1.31. Член 21

1.31.1. Прозрачност

Комисията насърчава прозрачността в процесите на вземане на нейните решения и при другите ѝ дейности. На представителите от междуправителствени организации и неправителствени организации, заинтересовани от въпроси, имащи отношение към изпълнението на настоящата конвенция, се предоставя възможността да участват в заседанията на Комисията и на нейните спомагателни органи в качеството на наблюдатели или в друго качество съобразно случая. Процедурният правилник на Комисията предвижда такова участие. Процедурите не бива да бъдат неоснователно ограничителни в това отношение. На подобни междуправителствени организации и неправителствени организации се предоставя навременен достъп до съотносима информация при съблюдаване на правилата и процедурите, които Комисията ще приеме.

1.32. Член 22

1.32.1. Сътрудничество с други организации

1. Комисията си сътрудничи, когато е уместно, с Организацията на ООН за прехрана и земеделие (ФАО) и с други специализирани агенции и органи на Обединените нации по въпроси от взаимен интерес.

2. Комисията дава подходящи разпореждания за провеждане на консултации, сътрудничество и съвместна работа с други междуправителствени организации със сходна дейност, по-специално тези, които имат съотносими цели и могат да допринесат за постигането на целта на настоящата конвенция, като Комисията за опазване на живите морски антарктически ресурси, Комисията за опазване на южния вид синьоперест тон, Комисията за риба тон в Индийския океан и Интерамериканската комисия за тропическа риба тон.

3. В случаите, когато районът на действие на Конвенцията се припокрива с район, регламентиран от друга организация за управление на риболовни райони, Комисията си сътрудничи с тази друга организация, за да избегне дублирането на мерките по отношение на видове в дадения район, които са регламентирани едновременно от двете организации.

4. Комисията си сътрудничи с Интерамериканската комисия за тропическа риба тон, за да гарантира, че е постигната целта, изложена в член 2 от настоящата конвенция. За тази цел Комисията започва консултации с Интерамериканската комисия за тропическа риба тон с оглед на постигане на споразумение относно група от взаимно съвместими мерки за опазване и управление, включително мерки, свързани с мониторинг, контрол и надзор, по отношение на рибните запаси, които се срещат в районите на действие на Конвенцията и на двете организации.

5. Комисията може да встъпва в споразумения за взаимоотношения с организациите, упоменати в настоящия член, и с други организации съобразно случая, като Тихоокеанската общност и Риболовната агенция за южнотихоокеански форум, с оглед на получаването на най-добрата налична научна информация и друга информация, отнасяща се до риболовните райони, за да се способства за постигането на целта на настоящата конвенция и да се минимизира дублирането при изпълнението на тяхната работа.

6. Всяка организация, с която Комисията е встъпила в договореност или споразумение по силата на параграфи 1, 2 и 5, може да излъчи представители, които да присъстват на заседанията на Комисията като наблюдатели в съответствие с процедурните правила на Комисията. Процедурите се установяват с цел получаване на становищата на такива организации в подходящите случаи.

1.33. ЧАСТ IV

1.33.1. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ЧЛЕНОВЕТЕ НА КОМИСИЯТА

1.33. Член 23

1.34.1. Задължения на членовете на Комисията

1. Всеки член на Комисията изпълнява навреме разпоредбите на настоящата конвенция и всички мерки за опазване, управление и други мерки или въпроси, които биха били договоряни от време на време съгласно настоящата конвенция, и да сътрудничи за постигане на напредък в посока на реализация на целта на настоящата конвенция.

2. Всеки член на Комисията:

а) ежегодно предоставя на Комисията статистически, биологически и други данни и информация в съответствие с приложение I към Споразумението, както и такива данни и информация, каквито Комисията би изисквала;

б) предоставя на Комисията, по начин и на интервали от време, указани от нея, информация относно риболовните си дейности в района на действие на Конвенцията, включително риболовните райони и риболовните кораби, за да улеснят компилацията на надеждни статистически данни за улова и риболовните усилия; и

в) предоставя на Комисията, на указани от нея интервали от време, информация относно предприетите стъпки за изпълнение на мерките за опазване и управление, приети от Комисията.

3. Членовете на Комисията държат Комисията в течение на приетите от тях мерки за опазване и управление на далекомигриращите рибни запаси в райони, съставляващи част от района на действие на Конвенцията, които попадат под тяхната национална юрисдикция. Комисията периодично разпространява тази информация до всички свои членове.

4. Всеки член на Комисията информира Комисията за мерките, които е предприел за регулиране на дейностите на корабите, плаващи под неин флаг

5. Всеки член на Комисията предприема във възможно най-висока степен мерки за обезпечаване на това, неговите граждани и риболовните кораби, притежавани или контролирани от негови граждани, които извършват риболов в района на действие на Конвенцията, да съблюдават разпоредбите на настоящата конвенция. За тази цел членовете на Комисията могат да встъпват в споразумения с държавите, под чиито флагове такива кораби плават, за да улесняват изпълнението на Конвенцията. Всеки член на Комисията, по искане на който и да било друг член, и когато му е

предоставена подходящата информация, във възможно най-пълна степен разследва всяко предполагаемо нарушение от негови граждани или от риболовни кораби, притежавани или контролирани от негови граждани, на разпоредбите на настоящата конвенция или на която и да било мярка за опазване и управление, приета от Комисията. На члена, внесъл искането, и на Комисията се предоставя доклад за напредъка на разследването, включващ подробности за всяко предприето или предложено действие по отношение на предполагаемото нарушение, доколкото това е осъществимо и при всички случаи в срок до два месеца от такова искане, а при приключване на разследването се предоставя доклад за изхода от разследването.

1.35. ЧАСТ V

1.35.1. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ДЪРЖАВАТА НА ФЛАГА

1.36. Член 24

1.36.1. Задължения на държавата на флага

1. Всеки член на Комисията взема такива мерки, каквито са необходими, за да гарантира, че:
 - а) риболовните кораби, плаващи под нейния флаг, съблюдават разпоредбите на настоящата конвенция и мерките за опазване и управление, приети съгласно нея, и че тези кораби не се занимават с каквато и да било дейност, която намалява ефективността на такива мерки; и
 - б) риболовните кораби, плаващи под нейния флаг, не извършват неразрешен риболов в райони под националната юрисдикция на някоя от договарящите страни.
2. Никой член на Комисията няма право да разрешава на който и да било риболовен кораб, имащ правото да плава под негов флаг, да бъде използван за риболов на далекомигриращи рибни запаси в района на действие на Конвенцията отвъд районите на национална юрисдикция, освен ако това не му е разрешено от компетентния орган или органи на този член. Член на Комисията разрешава използването на кораби, плаващи под неговия флаг, за риболов в района на Конвенцията отвъд районите под национална юрисдикция, само когато е в състояние да упражнява ефективно своите задължения по отношение на такива кораби съгласно Конвенцията от 1982 г., Споразумението и настоящата конвенция.
3. Условие за всяко разрешение, издавано от член на Комисията, е риболовният кораб, за който се издава разрешението:

а) да извършва риболов в райони под националната юрисдикция на друга държава, само в случаите, когато риболовният кораб притежава лиценз, разрешително или разрешение, каквито биха били изисквани от тази друга държава; и

б) да оперират в открито море, в района на действие на Конвенцията, съобразно изискванията на приложение III, които изисквания също така се установяват под формата на общо задължение на всички кораби, извършващи дейност по силата на настоящата конвенция.

4. Всеки член на Комисията, за целите на ефективното изпълнение на настоящата конвенция, води регистър на всички риболовни кораби, получили правото да плават под негов флаг и разрешението да бъдат използвани за риболов в района на действие на Конвенцията отвъд района на неговата национална юрисдикция, и гарантира, че всички такива риболовни кораби са вписани в този регистър.

5. Всеки член на Комисията ежегодно предоставя на Комисията, в съответствие с тези процедури, които бъдат одобрени от Комисията, информацията, изложена в приложение IV към настоящата конвенция по отношение на всеки риболовен кораб, вписан в регистъра, който трябва да се води по параграф 4, и незабавно да уведомяват Комисията за всички настъпили изменения в тази информация.

6. Всеки член на Комисията също така информира незабавно Комисията за:

а) всички допълнения в регистъра;

б) всички заличавания в регистъра по причина на:

- (i) доброволното отказване от или неподновяване на разрешителното за риболов от собственика или оператора на риболовния кораб;
- (ii) отнемането на разрешителното за риболов, издадено за риболовния кораб съгласно параграф 2;
- (iii) факта, че въпросният риболовен кораб е изгубил правото да плава под негов флаг;
- (iv) бракуването, извеждането от експлоатация или загубата на въпросния риболовен кораб; и
- (v) всякаква друга причина,

като посочи коя от изброените по-горе причини е приложима.

7. Комисията поддържа свой собствен регистър, основан на информацията, предоставена ѝ по силата на параграф 5 и 6, на риболовните кораби, упоменати в параграф 4. Комисията периодично разпространява

информацията, съдържаща се в такъв регистър, до всички нейни членове, а по негово искане – и на всеки отделен неин член.

8. Всеки член на Комисията изисква от своите риболовни кораби, които извършват риболов на далекомигриращи рибни запаси в открито море в района на действие на Конвенцията, да използват близки сателитни позициониращи в реално време предаватели по време на престоя си в такива райони. Стандартите, спецификациите и процедурите за употреба на такива предаватели се постановяват от Комисията, която ще борави със система за мониторинг на корабите за всички кораби, които извършват риболов на далекомигриращи рибни запаси в открито море в района на действие на Конвенцията. При установяването на такива стандарти, спецификации и процедури Комисията взема под внимание особеностите на традиционните риболовни кораби от развиващите се държави. Комисията, пряко и едновременно с държавата на флага, когато държавата на флага поставя такова изискване, или чрез друга такава организация, определена от Комисията, получава информация от системата за мониторинг на корабите в съответствие с процедурите, приети от Комисията. Процедурите, приети от Комисията, включват подходящи мерки за защита на конфиденциалността на информацията, получена посредством системата за мониторинг на корабите. Всеки член на Комисията може да внесе искане водите под нейната национална юрисдикция да бъдат включени в района, обхванат от тази система за мониторинг на корабите.
9. Всеки член на Комисията изисква от своите риболовни кораби, извършващи риболов в райони под националната юрисдикция на друг член, попадащи в района на действие на Конвенцията, да боравят с близки сателитни позициониращи в реално време предаватели в съответствие със стандартите, спецификациите и процедурите, които ще бъдат определени от крайбрежната държава.
10. Членовете на Комисията сътрудничат за осигуряване на съвместимост между националните и тези за открито море системи за мониторинг на корабите.

1.37. ЧАСТ VI

1.37.1. СПАЗВАНЕ И ИЗПЪЛНЕНИЕ

1.38.1. Спазване и изпълнение

1. Всеки член на Комисията изпълнява разпоредбите на настоящата конвенция и всички мерки за опазване и управление, издадени от Комисията.

2. Всеки член на Комисията, по искане на всеки един от останалите членове и когато разполага със съотносимата информация, изцяло разследва всяко предполагаемо нарушение от риболовни кораби, плаващи под неговия флаг, на разпоредбите на настоящата конвенция или на която и да било мярка за опазване и управление, приета от Комисията. На члена, внесъл искането, и на Комисията, се представя доклад за напредъка в разследването, включващ подробности за всички предприети или предложени действия във връзка с предполагаемото нарушение, доколкото това е изпълнимо и във всички случаи в срок до два месеца от внасянето на такова искане, а при завършване на разследването се предоставя доклад за изхода от разследването.
3. Ако се е уверил, че съществува достатъчно доказателство по отношение на предполагаемо нарушение от риболовен кораб, плаващ под неговия флаг, всеки член на Комисията отнесе въпроса към властите с оглед на незабавно инициране на съдебно производство в съответствие с неговите вътрешни закони и, където е уместно, да задържи въпросния кораб.
4. Всеки член на Комисията гарантира, че, в случаите, когато е установено съобразно с вътрешните му закони, че риболовен кораб, плаващ под неговия флаг, е замесен в извършването на тежко нарушение на разпоредбите на настоящата конвенция или на някоя от мерките за опазване и управление, приети от Комисията, въпросният кораб преустановява риболовните си дейности и не се занимава с такива дейности в района на действие на Конвенцията до времето, когато са изпълнени всички извънредни санкции, наложени от държавата на флага във връзка с нарушението. Когато въпросният кораб е извършвал неразрешен риболов в районите под националната юрисдикция на която и да било крайбрежна държава-страна по настоящата конвенция, държавата на флага, съобразно вътрешните си закони, гарантира, че корабът изпълнява незабавно всички санкции, които са му наложени от такава крайбрежна държава съобразно нейните национални закони и наредби, или да наложи подходящи санкции в съответствие с параграф 7. По смисъла на настоящия член, понятието тежко нарушение обхваща всяко едно от нарушенията, посочени в член 21, параграф 11, букви а) - з) от Споразумението и такива други нарушения, каквито биха били определени от Комисията.
5. Всеки член на Комисията, в степента, позволена по националните му закони и наредби, въвежда разпоредби за предоставяне на разположение на следствените органи на други членове доказателствата във връзка с предполагаемите нарушения.
6. Когато съществуват разумни основания да се приеме, че определен риболовен кораб в открито море се занимава с неразрешен риболов в район под национална юрисдикция на член на Комисията, държавата на флага на този кораб, по искане на заинтересования член, незабавно и изчерпателно разследва въпроса. Държавата на флага сътрудничи със заинтересования член в предприемането на подходящи действия за принудително изпълнение в такива

случаи и може да разрешава на съответните органи на такъв член да се качва на борда и да инспектира кораба в открито море. Настоящият параграф не засяга разпоредбите на член 111 от Конвенцията от 1982 г.

7. Всички разследвания и съдебни производства се водят експедитивно. Приложимите санкции за нарушения имат такава тежест, която ги прави ефективни при обезпечаването на спазването на правилата и да пресичат нарушенията, когато такива възникват, и лишават нарушителите от изгодите, произтичащи от техните нелегални дейности. Приложимите мерки по отношение на капитаните и други офицери на риболовните кораби съдържат разпоредби, които да позволяват, *inter alia*, отказ, отнемане или прекратяване на разрешителните да служат като капитани или офицери на такива кораби.
8. Всеки член предава на Комисията годишно изложение на мерките за осигуряване на спазването на правилата, включващи налагането на санкции за всякакви нарушения, които е предприел в съответствие с този член.
9. Разпоредбите на този член не засягат:
 - а) правата на всеки от членовете на Комисията в съответствие с техните национални закони и наредби относно риболовните райони, включително правата за налагане на подходящи санкции на въпросните кораби за нарушения, извършени в райони под национална юрисдикция в съответствие с тези национални закони и наредби; и
 - б) правата на всеки от членовете на Комисията във връзка с която и да било разпоредба за осигуряване на спазването на правилата и за принудително изпълнение, съдържаща се в съответното двустранно или многостранно споразумение за достъп до риболовни райони, която разпоредба не влиза в противоречие с разпоредбите на настоящата конвенция, на Споразумението или на Конвенцията от 1982 г.
10. Всеки член на Комисията, когато има разумни основания да се приеме, че даден риболовен кораб, плаващ под флага на друга държава, е замесен в каквато и да било дейност, намаляваща ефективността на мерките за опазване и управление, приети по отношение на района на действие на Конвенцията, представя този факт на вниманието на Комисията. До позволената степен по нейните национални закони и наредби, въпросният член на Комисията предоставя на държавата на флага изчерпателни придружаващи доказателства и може да представи на Комисията резюме на това доказателство. Комисията не бива да разпространява тази информация до момента, в който държавата на флага получи възможността да направи коментар, в разумен срок, на твърдяното нарушение и на предадените доказателства или да направи възражения, в зависимост от конкретния случай.

11. Членовете на Комисията могат да предприемат действия съобразно Споразумението и международното право, включително чрез процедури, приети от Комисията за тази цел, за забраняване на риболовни кораби, извършващи дейности, които намаляват ефективността или по друг начин нарушават мерките за опазване и управление, приети от Комисията, да извършват риболов в района на действие на Конвенцията до момента, когато държавата на флага предприеме подходящо действие.
12. При необходимост Комисията разработва процедури, позволяващи предприемането на недискриминативни търговски мерки, съвместими с международните задължения на членовете на Комисията, относно всички видове, регламентирани от Комисията, срещу държава-член или общност, чиито риболовни кораби извършват риболов по начин, намаляващ ефективността на мерките за опазване и управление, приети от Комисията.

1.39. Член 26

1.39.1. Качване на борда и инспекция

1. За обезпечаване на спазването на мерките за опазване и управление, Комисията въвежда процедури за качване на борда и инспекция на риболовни кораби в открито море в района на действие на Конвенцията. Всички кораби, използвани за качване на борда и инспекция на риболовни кораби в открито море в района на действие на Конвенцията, са ясно маркирани и разпознаваеми като кораби, използвани за правителствени цели и имащи разрешение от техния борд в открито море да се предприемат действия по прекачване на борда на друг кораб и инспекция съгласно настоящата конвенция.
2. Ако в срок от две години от влизането в сила на настоящата конвенция Комисията не е в състояние да приеме такива процедури или алтернативен механизъм, по който ефективно да се изпълняват задълженията на членовете на Комисията съгласно Споразумението и настоящата конвенция за гарантиране на спазването на мерките за опазване и управление, установени от Комисията, членове 21 и 22 от Споразумението се прилагат, при условията на параграф 3, като част от настоящата конвенция и качването на борда и инспектирането на риболовни кораби в района на действие на Конвенцията, както и всяко последващо действие по принудително изпълнение, се провеждат в съответствие с процедурите, изложени в посочените членове, и с такива допълнителни практически процедури, каквито Комисията реши, че са необходими за изпълнението на членове 21 и 22 от Споразумението.
3. Всеки член на Комисията гарантира, че риболовните кораби, плаващи под негов флаг, приемат на борда си надлежно упълномощени инспектори в съответствие с горните процедури. Тези надлежно упълномощени инспектори съблюдават процедурите за качване на борда и инспекция.

1.40. Член 27

1.40.1. Мерки, предприети от пристанищна държава

1. Дадена пристанищна държава има правото и задължението да предприема мерки, в съответствие с нормите на международното право, за повишаване на ефективността на субрегионалните, регионалните и глобалните мерки за опазване и управление. При предприемането на такива мерки пристанищната държава не бива нито формално, нито фактически да проявява дискриминация спрямо риболовните кораби на която и да било държава.
2. Винаги, когато риболовен кораб на член на Комисията доброволно навлезе в пристанище или в дълбоководен терминал на друг член, страната на пристанището може, *inter alia*, да инспектира документи, риболовни принадлежности и улов на борда на такива риболовни кораби.
3. Членовете на Комисията могат да приемат наредби, упълномощаващи съответните национални органи да налагат забрана на акостиранията и претоварванията, когато е установено, че уловът е извършен по начин, намаляващ ефективността на мерките за опазване и управление, приети от Комисията.
4. Никоя от разпоредбите на този член не засяга упражняването от Договарящите страни на техния суверенитет върху пристанищата на тяхна територия съгласно нормите на международното право.

1.41. ЧАСТ VII

1.41.1. РЕГИОНАЛНА ПРОГРАМА ЗА НАБЛЮДЕНИЕ И РЕГЛАМЕНТИРАНЕ НА ПРЕТОВАРВАНЕТО

1.42. Член 28

1.42.1. Регионална програма за наблюдение

1. Комисията разработва регионална програма за наблюдение с цел събиране на удостоверени данни за улова, други научни данни и допълнителна информация относно риболова в района на действие на Конвенцията и мониторинг на изпълнението на мерките за опазване и управление, приети от Комисията.
2. Програмата за наблюдение се координира от секретариата на Комисията и е организирана по гъвкав начин, отчитайки естеството на риболова и други съотносими фактори. В това отношение, Комисията може да встъпва в договори за съставянето на регионалната програма за наблюдение.

3. Регионалната програма за наблюдение се изпълнява от независими и безпристрастни наблюдатели, упълномощени от секретариата на Комисията. Програмата се координирана в максималната възможна степен с други регионални, субрегионални и национални програми за наблюдение.
4. Всеки член на Комисията гарантира, че риболовните кораби, плаващи под негов флаг в района на действие на Конвенцията, с изключение на корабите, които оперират изключително във води под националната юрисдикция на държавата на флага, са готови да приемат на борда си наблюдател от регионалната програма за наблюдение, ако Комисията постави такова изискване.
5. Разпоредбите на параграф 4 се прилагат спрямо кораби, извършващи риболов изключително в открито море в района на действие на Конвенцията, кораби, извършващи риболов в открито море и във води под юрисдикцията на една или повече крайбрежни държави, и кораби, извършващи риболов във води под юрисдикцията на две или повече крайбрежни държави. В случаите, когато кораб оперира по време на един и същи курс и във води под националната юрисдикция на неговата държава на флага, и в прилежащите им райони в открито море, наблюдател, изпълняващ функции по силата на регионалната програма за наблюдение, не бива да предприема която и да било от дейностите, посочени в параграф 6, буква а), когато корабът е във води под националната юрисдикция на своята държава на флага, освен ако държавата на флага на кораба се съгласи на обратното.
6. Регионалната програма за наблюдение функционира в съответствие със следните насоки и при условията, изложени в член 3 от приложение III към настоящата конвенция:
 - а) програмата покрива достатъчно обширен район, за да е сигурно, че Комисията ще получава подходящи данни и информация за равнищата на улова и свързаните с тях въпроси в района на действие на Конвенцията, като се вземат под внимание особеностите на риболовните райони;
 - б) всеки член на Комисията има правото да включва свои граждани в програмата в качеството на наблюдатели;
 - в) наблюдателите се обучават и сертифицират по еднообразни процедури, които ще бъдат одобрени от Комисията;
 - г) наблюдателите не бива недължимо да се намесват в законните операции на корабите и при изпълнението на своите функции обръщат дължимото внимание на оперативните изисквания, валидни на борда на кораба, и за тази цел да поддържат редовен контакт с капитана или ръководителя на кораба;

д) дейностите на наблюдателите включват събиране на данни за улова и други научни данни, мониторинг на изпълнението на мерките за опазване и управление, приети от Комисията, и докладване на техните експертни заключения в съответствие с процедурите, които Комисията ще разработи;

е) програмата е ефективна с оглед на разходите, да не се дублира със съществуващите регионални, субрегионални, и национални програми за наблюдение и в осъществима степен да е насочена към минимизиране на смущенията в операциите на риболовните кораби в района на действие на Конвенцията;

ж) за смяната на един наблюдател с друг се дава предизвестие с разумен срок.

7. Комисията ще разработи допълнителни процедури и насоки за функционирането на регионалната програма за наблюдение, включително:

а) гарантиране на сигурността на необединените данни и друга информация, която Комисията сметне, че е с конфиденциален характер.

б) за разпространението на данни и информация, събрани от наблюдатели, до членовете на Комисията;

в) за приемането на борда на наблюдатели, които ясно определят правата и задълженията на капитана на кораба и на екипажа, когато наблюдателят е на борда на кораба, както и правата и задълженията на наблюдателите при изпълнението на техните задължения.

8. Комисията определя начина, по който да бъдат поети разноските по програмата за наблюдение.

1.43. Член 29

1.43.1. Претоварване

1. За да подкрепят усилията за осигуряване на точно отчитане на данните, членовете на Комисията насърчават техните риболовни кораби, в постижима степен, да извършват претоварвания в пристанища. Даден член може да определи едно или две от своите пристанища за пристанища за претоварване за целите на настоящата конвенция, а Комисията периодично разпространява до всички свои членове списък на определените за тази цел пристанища.
2. Претоварването в пристанище или в зона, намиращи се във води под националната юрисдикция на член на Комисията, се извършва в съответствие с приложимите национални закони.

3. Комисията разработва процедури за получаване и удостоверяване на данни за качеството и рибните видове, претоварени както в пристанище, така и в морето, в района на действие на Конвенцията, и процедури за определяне на случаите на претоварване, попадащо в обхвата на действие на настоящата конвенция.
4. Претоварването в морето в частта от района на действие на Конвенцията отвъд районите под национална юрисдикция се извършва само в съответствие с условията, изложени в член 4 от приложение III към настоящата конвенция, и с процедурите, въведени от Комисията по силата на параграф 3 от настоящия член. Такива процедури са съобразени с особеностите на съответния риболовен район.
5. Независимо от параграф 4 по-горе и при условията на специфични освобождавания от задължения, които Комисията приема с цел да отрази съществуващите операции, претоварването в морето от риболовни кораби за риболов с торбести грибове, опериращи в района на действие на Конвенцията, е забранено.

1.44. ЧАСТ VIII

1.44.1. ИЗИСКВАНИЯ НА РАЗВИВАЩИТЕ СЕ СТРАНИ

1.45. Член 30

1.45.1. Признаване на специалните изисквания на развиващите се страни

1. Комисията ще признае в пълна степен специалните изисквания на развиващите се държави, които са страни по настоящата конвенция, по-специално малките развиващи се островни държави, и на териториите и владенията, по отношение на опазването и управлението на далекомигриращите рибни запаси в района на действие на Конвенцията и на развитието на риболовните райони на такива запаси.
2. При изпълнението на задължението си за сътрудничество при установяването на мерки за опазване и управление за далекомигриращите рибни запаси, Комисията взема под внимание специалните изисквания на развиващите се държави-страни по Конвенцията, по-специално малките развиващи се островни държави, и териториите и владенията, и в частност:
 - а) уязвимостта на развиващите се държави-страни по Конвенцията, по-специално малките развиващи се островни държави, които са зависими от експлоатирането на живите морски ресурси, включително с оглед на посрещането на хранителните нужди на тяхното население или на части от него;

б) необходимостта да се избягват противоположни въздействия върху и да се осигури достъп до риболовните райони на рибарите и рибните работници, извършващи риболов с цел прехрана, в малки количества или по занятие, както и на местните жители в развиващите се държави-страни по Конвенцията, особено на малките развиващи се островни държави-страни по Конвенцията, и на териториите и владенията; и

в) необходимостта да се гарантира, че подобни мерки не водят до прехвърляне, пряко или косвено, на несъразмерно натоварване с действия по опазване върху развиващите се държави-страни по Конвенцията, и върху териториите и владенията.

3. Комисията ще създаде фонд, който да улеснява ефективното участие на развиващите се държави-страни по Конвенцията, по-специално на малките развиващи се островни държави, и където е уместно, на териториите и владенията, в работата на Комисията, включително в нейните заседания и тези на спомагателните ѝ органи. Финансовите наредби на Комисията съдържат насоки за управлението на фонда и критерии за избираемост при кандидатстване за отпускане на помощи.

4. Сътрудничеството с развиващите се държави и с териториите и владенията за целите, изложени в този член, може да включва предоставянето на финансова помощ, помощ за развитието на човешките ресурси, техническа помощ, трансфер на технологии, включително чрез споразумения за учредяване на съвместни предприятия, и консултантски услуги. Това подпомагане, *inter alia*, е насочено към:

а) подобрение на опазването и управлението на далекомигриращите рибни запаси чрез събиране, отчитане, удостоверяване, обмен и анализ на данните за риболовните райони и свързаната с тях информация;

б) оценка на запасите и научни изследвания; и

в) мониторинг, контрол, надзор, мерки за гарантиране на спазването и за принудително изпълнение, включително обучение и изграждане на капацитет на местно равнище, развитие и финансиране на национални и регионални програми за наблюдение и достъп до технологии и оборудване.

1.46. ЧАСТ IX

1.46.1. МИРНО УРЕЖДАНЕ НА СПОРОВЕ

1.47. Член 31

1.47.1. Процедури за уреждане на спорове

Разпоредбите, отнасящи се до уреждането на спорове, изложени в част III от Споразумението, се прилагат, *mutatis mutandi*, за всеки спор между членове на Комисията, независимо дали те също са или не са страни по Споразумението.

1.48. ЧАСТ X

1.48.1. НЕ-СТРАНИ ПО ТАЗИ КОНВЕНЦИЯ

1.49. Член 32

1.49.1. Не-страни по настоящата конвенция

1. Всеки член на Комисията предприема мерки, съвместими с настоящата конвенция, със Споразумението и с нормите на международното право, за възпиране на дейностите на кораби, плаващи под флага на не-страни по настоящата конвенция, които намаляват ефективността на мерките за опазване и управление, приети от Комисията.
2. Членовете на Комисията обменят информация относно дейностите на риболовни кораби, плаващи под флага на не-страни по настоящата конвенция, които се занимават с риболовни операции в района на действие на Конвенцията.
3. Комисията обръща внимание на всяка държава, която не е страна по настоящата конвенция, върху всяка дейност, предприета от нейни граждани или кораби, които плават под нейния флаг, която по мнение на Комисията засяга изпълнението на целта на тази Конвенция.
4. Членовете на Комисията, индивидуално или съвместно, изискват от държавите, които не са страни по настоящата конвенция, чиито кораби извършват риболов в района на действие на Конвенцията, да сътрудничат в пълна степен при изпълнението на мерките за опазване и управление, приети от Комисията, с оглед на обезпечаването на това, тези мерки да бъдат приложени спрямо всички риболовни дейности в района на действие на Конвенцията. Сътрудническите държави, които не са страни по настоящата Конвенция, получават изгоди от участието си в риболовния район съразмерно на степента на тяхната обвързаност със спазването и на практически осъществените от тях случаи на спазване на мерките за опазване и управление по отношение на съответните запаси.
5. Държавите, които не са страни по настоящата конвенция, могат, по искане на и при условията на съгласуваност между членовете на Комисията и под действието на процедурните правила относно предоставянето на статут на наблюдател, да бъдат поканени да присъстват на заседанията на Комисията в качеството на наблюдатели.

1.50. ЧАСТ XI

1.50.1. ДОБРОСЪВЕСТИНОСТ И ЗЛОУПОТРЕБА С ПРАВА

1.51. *Член 33*

1.51.1. Добросъвестност и злоупотреба с права

Поетите задължения по силата на настоящата конвенция се изпълняват добросъвестно, а признатите права в настоящата конвенция се упражняват по начин, който не би представлявал злоупотреба с право.

1.52. ЧАСТ XII

1.52.1. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

1.53. *Член 34*

1.53.1. Подписване, ратифициране, приемане, одобрение

1. Тази Конвенция е открита за подписване от Австралия, Канада, Китай, Островите Кук, Федерираните щати на Микронезия, Островите Фиджи, Франция, Индонезия, Япония, Република Кирибати, Република Маршалски острови, Република Науру, Нова Зеландия, Нюе, Република Палау, Независимия щат Папуа Нова Гвинея, Република Филипини, Република Корея, Независимия щат Самоа, Соломонови острови, Кралство Тонга, Тувалу, Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия по отношение на островите Питкаирн, Хендерсън, Дучие и Оено, Съединените американски щати и Република Вануату и ще остане открита за подписване в продължение на дванадесет месеца, считано от петия ден на септември 2000 г.
2. Тази Конвенция подлежи на ратифициране, приемане или одобрение от подписалите я страни.
3. Инструментите за ратификация, приемане или одобрение се депозират при депозитаря.
4. Всяка от договарящите страни автоматично става член на Комисията, създадена по настоящата конвенция.

1.54. *Член 35*

1.54.1. Присъединяване

1. Тази конвенция ще остане открита за присъединяване от държавите, упоменати в член 34, параграф 1, и от всяка от общностите, упоменати в член 305, параграф 1, букви в), г) и д) от Конвенцията от 1982 г., която се намира в района на действие на Конвенцията.
2. След влизането в сила на настоящата конвенция, Договарящите страни могат с консенсус да поканят други държави и организации за регионална и икономическа интеграция, чиито граждани и риболовни кораби желаят да извършват риболов на далекомигриращи рибни запаси в района на действие на Конвенцията, да се присъединят към настоящата конвенция.
3. Инструментите за присъединяване се депозират при депозитаря.

1.55. *Член 36*

1.55.1. **Влизане в сила**

1. Настоящата конвенция влиза в сила 30 дни след депозирането на инструментите за ратификация, приемане, одобрение или присъединяване от:
 - а) три държави, разположени на север от 20° паралел северна географска ширина; и
 - б) седем държави, разположени на юг от 20° паралел северна географска ширина.
2. Ако в срок от три години от нейното приемане, настоящата конвенция все още не е ратифицирана от три от държавите, упоменати в параграф 1, буква а), настоящата конвенция влиза в сила шест месеца след депозирането на тринадесетия инструмент за ратификация, приемане, одобрение или присъединяване или в съответствие с параграф 1 – което от двете се случи по-рано.
3. За всяка държава, общност, упомената в член 305, параграф 1, букви в), г) и д) от Конвенцията от 1982 г., която се намира в района на действие на Конвенцията, или регионална организация за икономическа интеграция, които ратифицират, формално потвърдят, приемат или одобрят Конвенцията или се присъединят към нея след влизането в сила на настоящата конвенция, настоящата конвенция влиза в сила на тридесетия ден, считано от следващия ден след деня на депозирането на нейния инструмент за ратификация, формално потвърждаване, приемане, одобрение или присъединяване.

1.56. *Член 37*

1.56.1. **Резерви и изключения**

Никакви резерви или изключения не могат да се правят по отношение на настоящата конвенция.

1.57. Член 38

1.57.1. Декларации и заявления

Член 37 не изключва възможността дадена държава, общност, упомената в член 305, параграф 1, букви в), г) и д) от Конвенцията от 1982 г., която се намира в района на действие на Конвенцията, или регионална организация за икономическа интеграция, когато подписват, ратифицират или се присъединяват към настоящата конвенция, да правят декларации или заявления, изразени с фрази или с имена, с оглед, *inter alia*, на хармонизирането на нейните закони и наредби с разпоредбите на настоящата конвенция, при условие че тези декларации или заявления нямат претенцията да изключат или изменят правната сила на разпоредбите на настоящата конвенция при приложението им от същата държава, общност или регионална организация за икономическа интеграция.

158. Член 39

1.58.1. Отношение към други споразумения

Настоящата конвенция не изменя правата и задълженията на Договарящите страни и на риболовните общности, посочени в член 9, параграф 2, които произтичат от други споразумения, съвместими с настоящата конвенция, и които не засягат упражняването от други договарящи страни на техните права или изпълнението на техните задължения съгласно настоящата конвенция.

1.59. Член 40

1.59.1. Изменение и допълнение

1. Всеки член на Комисията може да предлага изменения и допълнения в настоящата конвенция, които да бъдат поставени на разглеждане в Комисията. Всяко такова предложение се прави под формата на писмено комюнике, адресирано до Изпълнителния директор, най-малко 60 дни преди заседанието на Комисията, на което ще бъде разгледано. Изпълнителният директор своевременно разпространява това комюнике до всички членове на Комисията.
2. Измененията и допълненията към настоящата конвенция се разглеждат на годишното заседание на Комисията, освен ако мнозинството от членовете не поискат извънредно заседание за разглеждане на предложените изменения и допълнения. Извънредното заседание може да бъде свикано с предизвестие от не по-малко от 60 дни. Измененията и допълненията към настоящата конвенция се приемат с консенсус. Текстът на всяко прието от Комисията изменение и

допълнение се предава своевременно от изпълнителния директор на всички членове на Комисията.

3. Измененията и допълненията към настоящата конвенция влизат в сила за Договарящите страни, ратифицирали ги или присъединили се към тях на 30-я ден от депозирането на инструментите за ратификация или присъединяване с мнозинството от договарящите страни. От този момент, за всяка договаряща страна, ратифицирала или присъединила се към дадено изменение и допълнение след депозирането на необходимия брой такива инструменти, изменението и допълнението влиза в сила на тридесетия ден, считано от следващия ден след деня на депозирането на нейния инструмент за ратификация или присъединяване.

1.60. *Член 41*

1.60.1. **Приложения**

1. Приложенията съставляват неразделна част от настоящата конвенция и, освен ако изрично е предвидено друго, позоваването на настоящата конвенция или на части от нея означава позоваване и на принадлежащите към нея Приложения.
2. Приложенията към настоящата конвенция могат да бъдат преразглеждани от време на време и всеки член на Комисията може да предлага ревизии в Приложението. Независимо от разпоредбите на член 40, ако на заседание на Комисията с консенсус се приеме ревизия на Приложението, тази ревизия става неразделна част от настоящата конвенция и влиза в сила от датата на нейното приемане или от друга дата, посочена в текста на ревизията.

1.61. *Член 42*

1.61.1. **Оттегляне**

1. Всяка от договарящите страни може, с писмено предизвестие, адресирано до депозитара, да се оттегли от настоящата конвенция и да посочи причините за оттеглянето си. Непосочването на причините не засяга валидността на оттеглянето. Оттеглянето влиза в сила една година след датата на получаване на предизвестиято, освен ако в предизвестиято не е посочена по-късна дата.
2. Оттеглянето от настоящата конвенция от някоя от договарящите страни не засяга финансовите задължения на този член, поети преди оттеглянето му да влезе в сила.
3. Оттеглянето от настоящата конвенция от някоя от договарящите страни по никакъв начин не засяга задължението на този член да изпълни всяко от задълженията си, възникнали в настоящата конвенция, които той би имал по

силата на нормите на международното право, независимо от настоящата конвенция.

1.62. *Член 43*

1.62.1. **Участие на територии**

1. Комисията и нейните спомагателни органи са открити за участие, при наличието на подходящо упълномощаване на Договарящата страна, отговаряща за международните дела на Комисията, към всяка от следните територии:

Американска Самоа

Френска Полинезия

Гуам

Нова Каледония

Островите Северна Мариана

Токелау

Уолис и Футуна.

2. Естеството и степента на такова участие се предвиждат от договарящите страни в отделни процедурни правила на Комисията, като се вземат под внимание нормите на международното право, описанието на компетентността по въпроси от обхвата на действие на тази Конвенция и еволюцията в дееспособността на тези територии да упражняват права и задължения по настоящата конвенция.
3. Независимо от параграф 2, всички такива участници получават правото да участват пълноправно в работата на Комисията, включително правото да присъстват и да се изказват на заседанията на Комисията и на нейните спомагателни органи. При изпълнението на тези функции и при вземането на решения, Комисията взема предвид интересите на всички участници.

1.63. *Член 44*

1.63.1. **Депозитар**

Правителството на Нова Зеландия е депозитар по настоящата конвенция и за всички изменения и допълнения или ревизии в нея. Депозитарът регистрира настоящата конвенция при Генералния секретар на ООН по реда на член 102 от Хартата на Обединените нации.

В ДОКАЗАТЕЛСТВО НА ГОРНОТО, долуподписаните пълномощници, надлежно упълномощени за това, подписаха настоящата конвенция.

Приета в Хонолулу на пети септември, две хилядната година, в единствен оригинал.

1.64. ПРИЛОЖЕНИЕ I

РИБОЛОВНИ ОБЩНОСТИ

1. След влизането в сила на настоящата конвенция, всяка риболовна общност, чиито кораби извършват риболов на силно мигриращи рибни запаси в района на действие на Конвенцията, може, чрез писмен инструмент, предаден на депозитара, да се съгласи да бъде обвързана от установения с настоящата конвенция режим. Това съгласие влиза в сила 30 дни след предаването на инструмента. Всяка от тези риболовни общности може да оттегли съгласието си с писмено предизвестие, адресирано до депозитара. Оттеглянето влиза в сила една година след датата на получаване на предизвестieto, освен ако в предизвестieto не е посочена по-късна дата.
2. Такава риболовна общност участва в работата на Комисията, включително във вземането на решения, и да спазва задълженията по настоящата конвенция. Позоваванията на Конвенцията от страна на Комисията или от членове на Комисията включват, по смисъла на настоящата конвенция, такива риболовни общности, както и договарящи страни.
3. Ако конкретен спор относно тълкуването или приложението на настоящата конвенция с участието на риболовна общност не може да бъде уреден по споразумение между страните по спора, спорът, по искане на една от страните по него, се възлага за окончателен арбитраж със задължителна сила съгласно съответните правила на постоянния арбитражен съд.
4. Разпоредбите на това Приложение, отнасящи се до участието на риболовни общности, обслужват единствено целите на настоящата конвенция.

1.65. ПРИЛОЖЕНИЕ II

ЕКСПЕРТНА ГРУПА ЗА ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕ НА РЕШЕНИЯТА

1. Съгласно член 20, параграф 6, молба за преразглеждане на дадено решение на Комисията се подава в срок от 30 дни от приемането на решението чрез писмено уведомление до изпълнителния директор. Уведомлението се

придружава от изложение на основанията, на които се иска преразглеждане. Изпълнителният директор разпространява копия от уведомлението и придружаващото го становище до всички членове на Комисията.

2. Експертната група за преразглеждане на решения се сформира, както следва:

а) Експертната група за преразглеждане на решения се състои от трима членове, назначени в съответствие с това Приложение измежду изброени в списък експерти в областта на рибарството, съставен и поддържан от Организацията на ООН по прехрана и земеделие (ФАО) съгласно приложение VIII, член 2 от Конвенцията от 1982 г. или от друг подобен списък, поддържан от Изпълнителния директор;

б) Членът на Комисията, подал молба за преразглеждане на конкретно решение (заявителят), излъчва един член, който може да бъде или да не бъде негов гражданин. Назначението се включва в писменото уведомление по параграф 1;

в) Когато повече от един член на Комисията търси преразглеждане на едно и също решение, тези членове, в срок от 20 дни от получаване на първото подадено уведомление, съвместно и по взаимно споразумение излъчват един член на експертната груп за преразглеждане на решението, независимо от основанията, на които се търси преразглеждането му от всеки заявител поотделно. Ако заинтересованите членове не са в състояние да постигнат споразумение относно излъчването на член на групата, той се излъчва по реда на буква е), по молба на един от тези членове;

г) Председателят на Комисията, в срок от 20 дни от получаване на уведомлението по параграф 1 от настоящото приложение, излъчва един член;

д) Другият член на експертната група за преразглеждане на решението се излъчва по споразумение между члена или членовете на Комисията, поискали преразглеждане на решението, и председателя на Комисията. Те назначават Председателя на експертната група за преразглеждане на решението измежду тези трима членове. Ако в срок от 20 дни от получаване на уведомлението по параграф 1 от настоящото приложение членът или членовете на Комисията, пожелали преразглеждането, и председателят на Комисията не са в състояние да постигнат споразумение относно излъчването на един или повече членове на експертната група, които трябва да бъдат назначени по споразумение, или относно назначаването на Председателя на експертната група, излъчването на останалия член или членове се извършва в съответствие с буква е), по искане на някоя от страните. Такова искане се прави в срок от 10 дни от изтичането на гореспоменатия 20-дневен срок;

е) Освен ако страните се споразумеят излъчването по реда на букви в), г) и д) от настоящия параграф да се извърши от лице или трета държава, избрани от

страните, Председателят на Международния трибунал по международно морско право извършва необходимите назначения;

ж) Всяко свободно място се запълва по описания начин за първоначалното назначение.

3. Разглеждането на решението се състои на място и дата, определени от експертната група в срок от 30 дни след сформирването на групата.
4. Експертната група за преразглеждане на решението сама определя процедурите, по които заседава, като се стреми чрез тях да постигне експедитивно преразглеждане на решението и да осигури на заявителя или заявителите пълна възможност да бъдат изслушани да представят на вниманието на групата своя случай.
5. Изпълнителният директор действа от името на Комисията и предоставя на експертната група за преразглеждане на решението достатъчна информация, която да ѝ позволява да разбере основата, на която е взето решението.
6. Всеки член на Комисията може да предаде меморандум на експертната група по отношение на разглеждания въпрос и групата предоставя на всеки такъв член пълната възможност да бъде изслушан.
7. Освен ако експертната група за преразглеждане на решението реши друго поради конкретните обстоятелства във връзка със случая, разноските на групата, включително възнаграждението на нейните членове, се поемат, както следва:
 - а) 70% се поемат от заявителя или ако заявителите са повече от един, се разделят поравно между тях; и
 - б) 30% се поемат от Комисията от нейния годишен бюджет.
8. Всяко решение на експертната група се взема с мнозинство от нейните членове.
9. Ако заявителят или, когато заявителите са повече от един, всеки един от тях, не се яви пред експертната група за преразглеждане на решението, групата може да продължи процедурните си действия и да направи своите заключения и препоръки. Отсъствието на даден заявител не съставлява пречка за процедурните действия на групата.
10. Заключенията и препоръките на експертната група за преразглеждане на решението се ограничават до предмета на подадената молба и излагат причините, на които са основани. Заключенията съдържат имената на членовете, които са участвали в преразглеждането на решението, и датата на съставяне на заключенията. Всеки член на експертната група може да приложи

своето самостоятелно или различаващо се становище към заключенията. Експертната група, при все това, не бива със своето решение да подменя решението на Комисията. Групата съобщава своите заключения и препоръки на, заедно с основанията за тях, на заявителя или заявителите и на Изпълнителния директор в срок от 30 дни от приключване на заседанието за преразглеждане на решението. Изпълнителният директор разпространява копия от заключенията и препоръките на експертната група, заедно с основанията за тях, до всички членове на Комисията.

1.66. ПРИЛОЖЕНИЕ III

УСЛОВИЯ ЗА РИБОЛОВ

1.67. Член 1

1.67.1. Въведение

Операторът на всеки риболовен кораб, получил разрешение да бъде използван за риболов в района на действие на Конвенцията, съблюдава следните условия по всяко време, когато корабът се намира в района на действие на Конвенцията. Тези условия се прилагат в допълнение към всички условия, които могат да се прилагат спрямо кораба в райони под националната юрисдикция на член на Комисията по причина на издаден лиценз от такъв член или по силата на двустранно или многостранно споразумение за риболов. По смисъла на настоящото приложение, “оператор” означава всяко лице, което отговаря за, управлява или контролира риболовен кораб, включително собственикът, капитанът или ползвателят на кораба.

1.68. Член 2

1.68.1. Спазване на националните закони

Операторът на кораба спазва приложимите национални закони на всяка крайбрежна държава-страна по настоящата конвенция, в чиято юрисдикция навлиза, и носи отговорност за спазването от кораба и неговия екипаж на тези закони, и корабът се управлява в съответствие с тези закони.

1.69. Член 3

1.69.1. Задължения на оператора по отношение на наблюдателите

1. Операторът и всеки член на екипажа разрешава на и подпомага всяко лице, идентифицирано като наблюдател по силата на регионална програма за наблюдение, да:

а) се качи на борда на кораба по уговорено време и на уговорено място;

б) има пълен достъп до и да използва всички приспособления и съоръжения на борда, които наблюдателят би определил като необходими за изпълнението на неговите или нейните задължения, включително пълен достъп до мостика, държаната на борда риба и до помещенията в риболовния кораб, които могат да бъдат използвани за държане, обработка, претегляне и съхранение на риба, както и пълен достъп до архивите на кораба, включително риболовните дневници и документацията, с цел инспекция и копиране на архивите; разумен достъп до навигационното оборудване, морските карти и радиа, и разумен достъп до друга информация във връзка с риболова;

в) сменя мостри;

г) слезе от кораба на уговорено място и по уговорено време; и

д) да изпълнява всичките си задължения по безопасен начин.

2. Операторът или който и да било член на екипажа не бива да напада, възпрепятства, оказва съпротива, забавя, отказва допускане на борда на кораба, заплашва или да се намесва в работата на наблюдателите при изпълнението на техните задължения.
3. Операторът предоставя на наблюдателя, по време на престоя му на борда на кораба, без да начислява разходите за това на наблюдателя или на правителството на наблюдателя, храна, помещение за настаняване и медицински пособия с разумен стандарт, равняващ се на обичайно достъпния стандарт за офицер на борда на кораба.

1.70. Член 4

1.70.1. Регламентиране на претоварването

1. Операторът съблюдава всички процедури, въведени от Комисията, за удостоверяване на количеството и видовете риби, които биват претоварвани, както и всички други допълнителни процедури и мерки, въведени от Комисията с оглед на претоварването в района на действие на Конвенцията.
4. Операторът разрешава на и подпомага всяко лице, получило разрешение от Комисията или от нейн член, в чието избрано пристанище или район се извършва претоварване, да има пълен достъп до и да използва всички приспособления и съоръжения, които това надлежно упълномощено лице би определило като необходими за изпълнението на неговите задължения, включително пълен достъп до мостика, държаната на борда риба и помещенията на кораба, които биха могли да бъдат използвани за държане, обработка, претегляне и съхранение на риба, както и пълен достъп до архивите

на кораба, включително неговия риболовен дневник и документация, с цел инспекция и фотокопиране. Операторът също така разрешава на и подпомага такова надлежно упълномощено лице да снима опроби и да събира всякаква друга информация, необходима за пълен преглед и контрол на дейността. Операторът или който и да било член на екипажа не бива да напада, възпрепятства, оказва съпротива, забавя, отказва допускане на борда на кораба, заплашва или да се намесва в работата на такова надлежно упълномощено лице при изпълнението на неговите задължения. Прави се всичко възможно, за да се гарантира, че по време на инспекциите и претоварванията възможността за смущаване на риболовните операции е сведена до минимум.

1.71. Член 5

1.71.1. Докладване

Операторът отчита и докладва местоположението на кораба, улова на целеви и нецелеви видове, риболовното усилие и други съотносими риболовни данни в съответствие със стандартите за събиране на такива данни, изложени в приложение I от Споразумението.

1.72. Член 6

1.72.1. Принудително изпълнение

1. Позволителното, издадено от държавата на флага на кораба, и, ако е приложимо, всеки лиценз, издаден от крайбрежна държава - страна по настоящата конвенция, или надлежно заверено копие, факсимиле или телекс в потвърждение на издаденото позволително, се държат на борда на кораба по всяко време и се представят по искане на надлежно упълномощен служител по принудителното изпълнение на който и да било член на Комисията.
2. Ръководителят и всеки член на екипажа на кораба незабавно изпълнява всяка инструкция или нареждане, дадени от надлежно упълномощен и идентифицирал се служител на член на Комисията, включително да спре, да премести на безопасно място и да улесни качването на борда и инспекцията на кораба, неговия лиценз, уреди, оборудване, архиви, приспособления, риба и рибни продукти. Такова качване на борда и инспекция, доколкото е възможно, се извършват по такъв начин, че да не се намесват неоснователно в законните операции на кораба. Операторът и всеки член на екипажа улеснява и подпомага при всяко негово действие надлежно упълномощения офицер и да не го напада, възпрепятства, оказва съпротива, отказва качване на борда, заплашва или се намесва в дейността му при изпълнението на неговите или нейните задължения.
3. Корабът се маркира и идентифицира в съответствие със Стандартите за инспекция на ФАО относно маркирането и идентификацията на риболовните кораби или с такива алтернативни стандарти, каквито Комисията би приела. По

всяко време, когато корабът се намира в района на действие на Конвенцията, всички части на такива маркировки са ясни, разпознаваеми и открити.

4. Операторът осигурява продължителен мониторинг на международната честота на СОС сигнала - 2 182 KHz (HF), или на международната честота на сигнала за безопасност и повикване - 156,8 Mhz (канал 16, VHF-FM), за да улесни комуникацията с органите за управление и надзор на риболовните полета и принудително изпълнение на членовете на Комисията.
5. Операторът гарантира, че по всяко време на кораба се намира и е достъпен издаден скоро и осъвременен екземпляр от Международния кодекс на сигналите (INTERCO).
6. По всяко време, когато корабът навигира през район под националната юрисдикция на член на Комисията, в който няма лиценз за риболов, и по всяко време, когато корабът навигира в открито море в района на действие на Конвенцията и не е получил предварително разрешение от неговата държава на флага да извършва риболов в открито море, пълното риболовно оборудване на борда на кораба прибира или обезопасява по такъв начин, че да не бъде в работно положение на готовност за употреба за риболов.

1.73. ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ИЗИСКВАНИЯ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ИНФОРМАЦИЯТА

Комисията предоставя следната информация относно всеки риболовен кораб, вписан в задължителния регистър по член 24, параграф 4 от настоящата конвенция:

1. наименование на риболовния кораб, регистрационен номер, предходни наименования (ако са известни) и пристанище на регистрация;
2. име и адрес на собственика или собствениците;
3. име и националност на капитана;
4. предходна националност на флага (ако има такава);
5. международен позивен сигнал;
6. видове и числа на комуникациите на кораба (Inmarsat A, B и C и номер на сателитния телефон);
7. цветна снимка на кораба;
8. къде и кога и построен;
9. вид на кораба;
10. нормална численост на пълния състав на екипажа;
11. вид риболовен метод или методи;
12. дължина на корпуса;
13. дълбочина на отливката на корпуса;
14. бийм

15. брутен регистриран тонаж;
16. мощност на главния двигател или двигатели;
17. естество на разрешителното за риболов, издадено от държавата на флага;
18. вместимост, включително вид, вместимост и брой на замръзвателните съоръжения и вместимост на риба.